

---

## Carta de las Directoras

---

Queridas socias y queridos socios:

Una primavera más os ofrecemos una cuidada selección de trabajos relacionados con la enseñanza del español como lengua extranjera, segunda lengua y lengua de herencia. Entre otros asuntos, aprovechamos esta carta para informaros de una novedad importante: de ahora en adelante, la petición de contribuciones para las próximas ediciones del Boletín estará abierta durante todo el año. Como siempre, queremos invitaros a que enviéis vuestros trabajos y a que animéis a otros especialistas en el campo a hacerlo para seguir creciendo y apoyando la internacionalización del campo de la enseñanza del español. Como podréis comprobar en la página web de ASELE este proceso se ha automatizado y a partir de ahora **los envíos** se harán directamente en ella.

Como ya comentamos en otras ocasiones, la sección de *Informes de ELE en el mundo* está atrayendo un gran número de contribuciones y en este número os presentamos el trabajo de Estefanía Luque sobre las secciones bilingües en Hungría que es, de hecho, el país que ilustra las páginas de este Boletín. Por otra parte, gracias a los estrechos lazos que se establecieron entre ASELE y los profesionales del español en Costa de Marfil hace dos años, en este número podéis consultar la reflexión de Babara Bangoura sobre la enseñanza del español como lengua extranjera en ese país.

Los *Artículos de fondo* que recogemos versan sobre las estrategias de consolidación de léxico por parte de universitarios japoneses, de mano de José Oriol Segú; sobre la mediación intercultural, a cargo de Laura Sánchez Santos y, por último, desde Brasil, sobre los manuales de español empleados en ese país y cómo se atiende en ellos a la variación diatópica, escrito por Valdecy de Oliveira Pontes, Glauber Lima Moreira y João Savinny Campos Ferreira. Este panorama teórico se completa con dos *Revisiones de literatura científica* sobre aspectos particulares de la enseñanza en función de la lengua materna del alumnado. En la primera, Saori Kobashi presenta una reflexión contrastiva de la enseñanza del artículo definido en español para estudiantes nipones y, en la segunda, María Guijarro Sanz escribe sobre el aprendizaje de las oraciones relativas por parte de alumnado sinohablante.

En la sección *Para la clase de español*, Roberto Ortí y María Ángeles García Collado nos ofrecen una propuesta didáctica basada en la película *También la lluvia* de Icíar Bollaín. Asimismo, para manteneros al día de las últimas novedades editoriales tanto de manuales como de libros para profesorado recogemos en el apartado correspondiente las últimas publicaciones y para completar este panorama, también se presenta la sección de *Reseñas* críticas.

No queremos terminar esta carta sin recordaros que el plazo de envío de trabajos para el **Premio de Investigación ASELE 2019** para tesis doctorales y memorias de máster está abierto hasta el 15 de julio. Esta edición del premio es especialmente importante porque por primera vez incluye la colaboración con la editorial Routledge y la figura de un/a mentor/a que ayudará a la persona premiada a convertir el trabajo en una monografía de impacto. Este nuevo Premio ASELE-Routledge de Tesis Doctorales se entregará en su primera edición durante el 30.º Congreso Internacional de ASELE.

Sin más nos despedimos hasta septiembre cuando nos veamos para celebrar el 30.º Congreso Internacional de ASELE en el Politécnico de Oporto. Serán unos días emocionantes e inolvidables para celebrar las treinta ediciones del congreso y, tal y como indica el tema de este, la internacionalización, el plurilingüismo y la comunicación intercultural en el ámbito de la enseñanza del español LE/L2/LH. ¡Hasta pronto y gracias!

MARÍA DEL CARMEN MÉNDEZ SANTOS  
ELISA GIRONZETTI  
Directoras del Boletín